

ПРАКТИЧЕСКАЯ РАБОТА АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ИНТЕЛЛИГЕНЦИИ ПО СОЗДАНИЮ УЧЕБНИКОВ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XIX – НАЧАЛЕ XX ВЕКОВ

PRACTICAL WORK OF AZERBAIJANI INTELLIGENTSIA ON CREATION OF TEXTBOOKS IN THE SECOND HALF OF THE XIX – THE BEGINNING OF THE XX CENTURIES

Во второй половине XIX – начале XX в. азербайджанские национальные просветители активно боролись за создание учебников по изучению родного языка. Они проводили необходимую работу как в теоретическом, так и в практическом отношении. В статье изложены практические шаги, которые делали в этой области наши педагоги-просветители. Это М.Ш. Вазех, И. Григорьев, С.А. Ширвани, А.О. Черняевский, С. Велибеков, Р. Эфендиев, М. Махмудбеков, А. Шаиг, А. Саххат, Ф. Агазаде, М. Гамарлинский, и др. Подготовка и распространение учебников по родному языку находились в центре внимания этих выдающихся педагогов. Дается краткий анализ процесса подготовки содержания этих учебников, их структуры.

Ключевые слова: образование в Азербайджане в XIX–XX веках, учебники родного языка, просветители, интеллигенция.

У другій половині XIX – початку XX ст. азербайджанські національні просвітители активно боролися за створення підручників з вивчення рідної мови. Вони проводили необхідну роботу як у теоретичному, так і практичному відношенні. У статті викладені практичні кроки, які робили в цій області наші педагоги-просвітители. Це М.Ш. Вазеха, І. Григор'єв, С.А. Ширвані, А.О. Черняєвський,

С. Велибеков, Р. Ефендієв, М. Махмудбеков, А. Шаїг, А. Саххат, Ф. Агазаде, М. Гамарлінський, і ін. Підготовка та розповсюдження підручників з рідної мови перебували в центрі уваги цих видатних педагогів. Дається короткий аналіз процесу підготовки змісту таких підручників, їхньої структури.

Ключові слова: освіта в Азербайджані в XIX–XX століттях, підручники рідної мови, просвітители, інтелігенція.

In the second half of the XIX – early XX century the Azerbaijani national intellectuals actively fought for the creation of textbooks in the native language. They carried out the necessary work, both in theory and in practice. The article outlines the practical steps that our educators have made in this regard. The outstanding people who were working on the textbooks were: M.Sh. Vazeh, I. Grigoriev, S.A. Shirvani, A.O. Chernyaevsky, S. Velibekov, R. Efendiyevev, M. Mahmudbekov, A. Shaig, A. Sahhat, F. Agazade, M. Gamarlinsky, and others. These people were focused on the preparation and distribution of textbooks in the native language. The article provides a brief analysis of the process of preparing the contents of these textbooks and their structure.

Key words: education in Azerbaijan in the XIX–XX centuries, textbooks in the native language, enlightenment, intelligentsia.

УДК 372.8

Байрамова Сямра Яшар кызы,
диссертант кафедры педагогики
Бакинского государственного
университета

Постановка проблемы в общем виде. История инициатив по созданию учебников и учебных пособий на родном языке, а также детских художественных произведений начинается в 30-е годы XIX века. В те годы в Азербайджане открывались новые школы, которые делали необходимой подобную культурно-педагогическую миссию. Однако эти образовательные учреждения, называемые уездными школами, в основном были русскоязычными. Вместе с тем учебные предметы, преподаваемые в этих школах, включали и язык местных жителей – азербайджанский.

Цель статьи – анализ процесса подготовки учебников по изучению азербайджанского языка, а также их структуры во второй половине XIX – начале XX в.

Изложение основного материала. Первой книгой в истории образования нашей школы, опубликованной на национальном языке, была книга Николая Дементьева под названием «Написание образцов» («Алфавит») и «Рассказы и повести» для начального обучения чтению. Обе книги, изданные в Тифлисе в 1839 году, были учебниками для обучения родному языку (местному языку). Оба издания были выпущены в качестве

учебных книг для уездных школ по официальному разрешению директора Закавказских школ. Учебник «Образцы письма» был предназначен для изучения алфавита, а «Рассказы и повести» были предназначены для чтения после обучения алфавиту. В предисловии ко второму учебнику Н. Дементьев писал: «Эта книга является продолжением учебника по татарскому (азербайджанскому – С.Б.) алфавиту, который я недавно опубликовал в интересах школьников, обучающихся в закавказских школах. Хотя татарский (тюркский) язык, используемый на большей части Южного Кавказа и частично в Турции, имеет определенные формы, структуру и ряд особенностей, у него нет своей оригинальной литературы и в целом мало чего написано на этом языке» [7, с. 24].

Художественные тексты в «Повестях и рассказах» были отобраны и переведены ученым-востоковедом А. Болдыревым в 1826 году из опубликованного в Москве сборника «Персидская хрестоматия». Поскольку сам Дементьев плохо знал азербайджанский язык, он перевел тексты с помощью специалиста, хорошо знавшего этот язык. По словам ученого-педагога Г. Ахмедова, переводчиком текстов был М.Ф. Ахундов [2, с. 36].

Недавно учебник был переведен Г. Ахмедовым на латинский алфавит и опубликован с оригинальным факсимиле.

«Рассказы и повести» делятся на три раздела: повести, рассказы и словарь на азербайджанском, русском и армянском языках. Первая часть включает девять повестей и рассказов, а во второй части – одиннадцать рассказов. Это в основном художественные тексты на этико-дидактические темы.

Следующий шаг к созданию учебника на азербайджанском языке принадлежит Мирзе Шафи Вазеху (1792–1852) и Ивану Григорьеву. Гянджинец Мирза Шафи работал в Тифлисе в 1840–1846 годах, в Гяндже – в 1846–1850 годах и вновь в гимназии Тифлиса в 1850–1852 годах учителем родного языка и шариата. В Тифлисской гимназии ту же дисциплину преподавал И. Григорьев. По окончании факультета арабского и турецкого языков в Казанском университете в 1842 году он и был отправлен в Тифлис. С 1844 года он работал учителем персидского и азербайджанского языков в той же гимназии. В 1850–1852 годах коллеги вдвоем подготовили учебник для кавказских гимназий и частично – для уездных школ, по предложению кавказского наместника Воронцова и начальника отдела образования Кавказа А.Р. Николаина. Название учебника на русском языке звучало так: «Татарская хрестоматия азербайджанского наречия».

Из-за трудностей книгопечатания издать учебники в Тифлисе стало невозможно. Его первая часть была опубликована в Тебризе в 1855 году после смерти М.Ш. Вазеха. Другая часть была опубликована в 1857 году. Вторая часть была отправлена в печатное ведомство в Петербург. Но востоковед в Петербургском университете дал на учебник отрицательный отзыв. По этой причине учебник был не так широко распространен.

В «Китаби-Тюрки» тексты составлены по принципу от простого – к сложному, от малого – к большому. Учебник состоит из пяти разделов: «Мудрые изречения и поучения»; «Рассказы»; «Почительные истории»; «Сведения о восточной истории и исторических личностях»; «Поэтические образцы». В хрестоматии мудрые изречения, рассказы и басни были взяты из разных арабско-персидских источников, а сведения о восточной истории – из книги по истории Мирхонда, из книг «Дарбанднаме» и «Гарабагнаме». Примеры в разделе поэзии состояли из некоторых газелей Физули и фрагментов из поэмы «Лейли и Меджнун».

В разделе «Мудрые изречения и назидания» были изложены мудрые слова и изречения морально-дидактического содержания, причем в разнообразной форме. В разделе «Импровизации» было 24 басни, а в разделе «Рас-

сказы» –13 рассказов. Язык материалов «Китаби-тюрки» был простым и понятным.

В 1857 году Мирза Насруллах Диде (Ширвани) также подготовил учебник под названием «Китабюн-несайех» на азербайджанском языке. Автор также написал небольшое предисловие к книге. Здесь показано, что учебник «на тюркской основе» создан для обучения тюркскому языку в «моллахана» (школах) на Кавказе и в прилегающих провинциях [1, с. 79]. Учебник состоит из двух глав и одного послесловия. В первой главе в основном излагаются вопросы поведения и воспитания, о положительном отношении к людям, а во второй главе представлена характеристика отрицательных качеств. В каждой главе книги есть 12 бабов (подглав); всего 24 бабов. «Китабюн-несайех» не пользовался популярностью, поскольку он так и не был напечатан.

Одним из педагогов-просветителей, сыгравших неоценимую роль в нашей школе и педагогической мысли, был Сейид Азим Ширвани (1835–1888). Сейид Азим открыл частную школу в Шамахе в 1869 году. Он начал преподавать в школе «Меджлис» в Шамахе с 1874 года, а с 1877 года работал в Шемахинской городской школе. «Меджлис» был школой с преподаванием на родном языке. Поскольку он был основан духовным советом Шамахи, его называли «Меджлисом». Ширвани преподавал арабско-персидский, родной язык и предметы шариата, как в «Меджлисе», так и в городской школе. С самых азов он начал учить своему родному языку в школе «Меджлис». Ширвани понимал, что на этом языке нет учебников, и есть необходимость в таких книгах. Будучи образованным интеллектуалом, он начал прилагать усилия в этом направлении.

Известный педагог А. Сеидов справедливо пишет, что «поняв важность учебников и учебных пособий в осуществлении обучения на родном языке, Сеид Азим призвал все культурные силы, в том числе поэтов и писателей, писать на родном языке для азербайджанских детей. С этой целью он воссоздал свое творчество и написал много детских стихотворений о жизни людей на доступном художественном азербайджанском языке, чтобы создать основу для азербайджанской литературы» [12, с. 131].

Некоторые исследователи утверждают, что С.А. Ширвани написал учебник. Исследователь Хейрулла Мамедов же доказал, что Ширвани является автором трех учебников. Это учебники: «Рабуиль-этфаль», «Таджиль-кюбут», «Шариат». Первый и второй учебники предназначены для изучения родного языка, а третий – для уроков по шариату [10; 11].

Педагог-просветитель создавал свой первый учебник, то есть «Рабуиль-этфаль» («Детская весна») на протяжении многих лет, с

1874 по 1877 год. Автор попытался работать с ним с самого начала своей карьеры, когда он начал свою педагогическую деятельность в школе «Меджлис». Тогда, в 1876 году, в письме, направленном в Шемаху издателю газеты «Экинчи», своему единомышленнику Г.Б. Зардаби, он сообщает, что «богатое духовенство и купцы осуществляют строительство школы, что в этой школе работает учитель, он очень легко справляется с фразами из учебника, написанного на своем собственном тюркском языке» [6, с. 365].

Сейед Азим Ширвани закончил «Рабиуль-этфал» в 1877 году. В своем предисловии к книге он писал, что этот учебник был «священным и ритуальным», на «родном тюркском языке» в соответствии с уровнем подготовки детей к школе. «Рабиуль-этфал» имеет современное, дидактическое и сатирическое содержание, сюда также были включены разнообразные примеры назидательного характера. Большинство наставлений написано в форме обращений поэта к своему сыну Мирджафару. Фактически педагог-творец, обращаясь к Мирджафару, обычно имел в виду своих подрастающих молодых соотечественников. Учебник имеет определенную упорядоченную структуру с точки зрения составления. Материалы сгруппированы в соответствии с их направлениями. Все это стихи, которые собраны в 25 глав. Каждая глава посвящена определенной этико-дидактической проблеме. Темы некоторых историй были взяты из восточных источников.

Второй учебник Сейида Азима называется «Таджуль-кутуб» («Венец книг»), он был завершен в 1883 году. Такое название он выбрал по случаю коронации Александра III на царствование в те дни, когда он завершал написание учебника. Книга содержит около 50 небольших образцов прозы – рассказы, сказания и басни. В своем предисловии к учебнику автор отмечает, что когда он преподавал в Шамахе свой родной язык в городской школе «Меджлис», то заметил, что нет книг и произведений, чтобы учить детей на их родном языке. Доступные книги не соответствуют интеллекту и способностям не только учеников, но даже учителей. «Поэтому я составил книгу, которая может стать читателям «полезной» (бахрияб), принести «пользу и понимание смысла для учеников». Учебник «Таджуль-кутуб» предназначен для детей старшего возраста».

К сожалению, автор не смог опубликовать оба учебника при своей жизни. В 1883 году он представил оба учебника в отдел народного образования для публикации под названием «Мунтахабат». Начальник Управления образования Кавказа К.П. Яновский направил «Мундахабат» в Закавказскую учительскую семинарию для комментариев специальным письмом от 13 августа 1883 года. Гусейн Эфенди Гаибов, преподаватель

азербайджанского языка семинарии, дал положительный отзыв на учебник, но Алексей Осипович Черняевский дал ему отрицательную рецензию. А.О. Черняевский сказал, что, несмотря на простоту языка книги, рассматриваемые произведения не соответствуют действительности жизни, и что увещевания состоят из голых нравственных сентенций, сухих и неэффективных выражений. Согласно этой отрицательной рецензии публикация учебника была признана нецелесообразной, и он остался только в форме рукописи. Однако Черняевский использовал некоторые из этих материалов для того, чтобы составить собственный учебник «Язык отечества». Когда Сайид Азим стал публиковать свои работы в 1895 году, многие примеры из учебника были включены в эту книгу («Диван»).

С 80-х годов XIX века начинается новый этап в развитии и создании учебников по родному языку в Азербайджане. Начало этого этапа положено вышеупомянутым учебником «Ватандили» (часть I) («Язык отчизны»), опубликованном в 1882 году известным педагогом, методистом, педагогом Алексеем Осиповичем Черняевским (1840–1894). Появление учебника не было связано с потребностями в социальных и педагогических инновациях образования. Так, в 1879 году под управлением Закавказского Сейма в Горийской семинарии был открыт татарский (азербайджанский) отдел. А.О. Черняевский был назначен инспектором этого отдела. Была также создана отдельная школа для практики старшеклассников в семинарии и в качестве базы для выпускников, которые обучаются в школе. Алексей Осипович был назначен учителем родного языка в этой школе.

Поскольку для преподавания предметов не было необходимого материала, в скором времени возникла необходимость в создании учебников и учебно-методических пособий. Черняевский это ясно понимал и сделал первые шаги, начав собирать необходимые материалы. Из воспоминаний одного из учеников семинарии Р. Эфендиева видно, что Черняевский привлекал в этой работе также и старшеклассников. Наконец, в школьной истории Азербайджана был разработан первый новый учебник. Ф. Кочарли оценивает это как чрезвычайно важное педагогическое событие: «Эта инициатива исламского мира впервые появилась в Азербайджане. Создание его (учебника – С.Б.) на родном языке является важным педагогическим событием в истории Азербайджана. На этой книге выросло целое поколение азербайджанской интеллигенции» [8, с. 78].

«Язык отчизны» был основан на принципах построения учебника «Родной язык» К.Д. Ушинского. Это видно из структуры книги, принципов составления, выбранного материала, характера учета возраста и уровня знаний учащихся,

простоты языка и т. д. В предисловии к учебнику автор дает это ясно понять. Автор также добавляет, что поскольку «научно-педагогическое и воспитательное обучение» мусульман в традиционных школах было «старомодным» и не давало ощутимых результатов, «я решил проверить мусульманский алфавит путем обучения».

Часть I «Языка отчизны» (1882) была предназначена для изучения алфавита и начального чтения. Учебник был подготовлен аналитически-синтетическим методом чтения и письма. Структура и содержание были более практичными по сравнению со всеми предыдущими букварями.

В 1888 году появилась вторая часть «Языка отчизны», разработанная для классов, последующих за первым классом в следующем году, наряду с учебником, составленным Сафарали Бекком Велибековым с А.О. Черняевским. Книга состояла из 26 разделов. Как и в первом разделе, авторы книги преследовали принцип от простого – к сложному, от ближнего – к дальнему. Как показано во введении авторов произведений, были использованы произведения писателя и учителя Гасанали Карадаги.

З. Мехдизаде, говоря о методике А.О. Черняевского, примененной им впервые, справедливо писал: «Этот метод, разработанный Черняевским, в значительной степени способствовал демократизации начального образования, его современных педагогических и методологических основ и созданию предпосылок для обучения детей на их родном языке. В этом смысле его учебники стали своего рода этиологией, и в будущем, конечно же, новая методика преподавания была создана, прежде всего, в области родного языка, с учетом новых требований» [9, с. 61].

Гусейн Ахмедов, известный исследователь школы и педагогической мысли XIX века, пишет: «Второй период учебников на родном языке начался с государственных школ, создаваемых в 80-х гг. XIX века. И эти учебники были предназначены для азербайджанцев» [5, с. 128]. Учебники А. Черняевского и С. Велибекова имели такое же назначение.

Учебник «Родной язык» Мирзы Алекбера Эльханова (1828–1885), преподавателя азербайджанского языка в государственных школах Еревана, является одним из учебных пособий, относящихся ко второму этапу Г. Ахмедова. В официальных документах название учебника часто упоминается как «татарский язык» и «алфавит татарского языка».

В ходе составления учебника автор воспользовался передовым опытом и традициями написания учебников как в Азербайджане, так и в восточных школах, а также методологическим содержанием рекомендаций русских педагогов, в особенности К. Ушинского. В целом, книга М. Эльханова была

новым типом учебника. Рукописный вариант был отправлен А. Черняевскому по рекомендации главы школьного отдела К. Яновского 10 декабря 1880 г. Черняевский выразил свое положительное мнение по поводу учебника вообще, а также дал некоторые советы и рекомендации. М.С. Эльханов переработал учебник с учетом рекомендаций своего коллеги и еще больше усовершенствовал его. «Родной язык» состоял из двух частей. Первая часть была методическим руководством, состоящим из учебных материалов и материалов для чтения. С рекомендательным письмом директора Иреванской гимназии от 25 июля 1882 года учебник был отправлен в министерство для ознакомления. Ученый совет министерства дал положительное заключение (преподаватель восточного факультета Санкт-Петербургского университета В. Смирнов дал письменное мнение с рекомендацией его публикации в качестве учебника преподавания). Однако в 1885 году, когда М. Эльханов умер, публикация учебника стала невозможна. Этот учебник был основан на принципе устной работы, и в его содержании были заложены новые основания обучения языку.

Мирза Хасан Рашдийя, педагог-просветитель Южного Азербайджана, также написал новый учебник по родному языку под названием «Родной язык» и опубликовал его в 1894 году в Тебризе. Это был первый учебник нового типа в Южном Азербайджане. С научно-методической и педагогической точек зрения это был продукт современного педагогического искусства. С точки зрения языка и стиля он был простой, полностью соответствовал возрасту и возможностям детей постигать текст и правила. Книга состоит из двух частей: алфавита и чтения (тексты). В алфавитном разделе арабский алфавит изучается в соответствии с разработанными методами обучения. Во второй части есть пословицы, мудрые слова и небольшие тексты по этике и воспитанию. Язык учебника четкий и ясный.

Автор Мирза Садык Фани также написал учебник для обучения родному языку в моллаханах в 1893 году. Учебник в виде рукописи из 103 страниц никогда так и не был опубликован.

Мирза Алескер Новрас (1836–1912), который жил и работал в городе Шуша, также написал учебник под названием «Китаби-панди-етфал» («Книга назиданий для детей»). Этот учебник родного языка был напечатан в 1900 году. Эта книга была не только учебником, но и методическим пособием по родному языку.

На стыке XIX–XX веков известным методистом, педагогом Рашидом беком Эфендиевым (1863–1942) публикуются два основных учебника: «Детский сад» (1898) и «Басиратуль-этфаль» (1901). Оба учебника были более доступными, более содержательными, методологически уни-

версальними и современными, чем предыдущие учебники по родному языку. «Детский сад» был азбукой, опубликованной в Стамбуле в 1898 году. Автор попытался преодолеть некоторые недостатки, недочеты и изменения в азбуке «Родной язык» А.О. Черняевского (часть I). Преимуществом книги Рашида Бека было прежде всего то, что в «Родном языке» ученики могли овладеть арабским алфавитом примерно за шесть месяцев, а благодаря учебнику «Детский сад» могли выучить его за месяц. Об этом автор написал в предисловии: «Неграмотный человек начинает читать и писать с этой книгой в течение месяца».

Причина заключалась в том, что арабский алфавит Рашида Бека был представлен читателям в более совершенном виде, чем у Черняевского, здесь был использован более простой и эффективный метод обучения. «Детский сад» сначала был предназначен для обучения алфавиту, а затем – для чтения. Учебник также оказал положительное влияние на процесс составления учебников и пособий для мусульманских школ в Центральной Азии и на Кавказе. «На композицию книги повлияли Л.Н. Толстой, В. Вахтеров, Н.А. Корф и другие русские воспитатели, но влияние К. Ушинского и подражание ему являются основой книги» [2, с. 170].

Учебник «Басиратуль-этфаль» Рашида Бека, опубликованный в Баку в 1901 году, был разработан для учащихся начальных классов, изучавших язык после 1-го года обучения. В предисловии к книге автор пишет: «Поскольку у нас нет совершенной книги на турецком (азербайджанском языке), я пересматриваю и редактирую несколько историй и рассказов, которые подходят для нашего времени из нашего простого турецкого языка, этот отбор я делаю на протяжении многих лет» [4, с. 3]. Книга Рашида Бека основана на принципах последовательности от простого – к сложному, системности, укрепления знаний и повторения.

«Басиратуль-этфаль» состоит из трех частей. В первой части даются небольшие рассказы, некоторые из которых даны в стихотворной форме, а некоторые – в прозе. Вторая часть состоит из текстов о литературе и воспитании. Третья часть посвящена религии ислама, «ахками-илахейи фезилет» и шариату. В учебнике также содержится информация о природе, географии и сельском хозяйстве. Два учебника Рашида Бека были повторно переизданы несколько раз в начале XX века. Учебники содержат ряд современных стихотворений и рассказов автора, а также произведения, написанные и переведенные из русской и европейской литературы.

В начале XX века, особенно в 1905–1907 гг., после Первой русской революции, в Азербайджане процесс создания новых учебников по родному языку стал интенсивнее и производитель-

нее. Появились новые учебные пособия и книги для чтения. Конечно, это связано с рядом важных причин, которые можно охарактеризовать следующим образом. Угроза и давление Первой русской революции вызвали соответствующие настроения в социально-политической обстановке. Царское правительство должно было пойти на некоторые уступки в политической, социальной, культурной и жизни и педагогике. Это привело к ряду инноваций в различных областях, включая образование и школьную жизнь, а также педагогическое движение. Влияние европейской и российской культурно-образовательной среды в Азербайджане усилилось.

Это было вызвано политическими и социальными, литературными, культурными и педагогическими событиями, а также ростом числа национальных интеллектуалов, вернувшихся на родину из Европы и России. Сюда следует добавить национальных просветителей и мыслителей, которые учились в светских учебных заведениях, семинариях и университетах на Кавказе и в Азербайджане. Количественный рост социальной группы национальной интеллигенции также оказал глубокое влияние на качество их социальной активности. Они стали более активными в политической, социальной, литературной и культурной, образовательной и педагогической жизни. Укреплялся процесс национального самосознания. В социально-педагогической жизни возрос интерес к родному языку и его преподаванию. Были предприняты инициативы по созданию книг различного содержания на родном языке для обучения детей страны. Открытие национальных школ повлияло на предоставление школам учебников на родном языке и способствовало созданию новых полезных учебников.

В 1906 году в Баку состоялся первый съезд мусульманских (азербайджанских) учителей в Баку (15–28 августа), а второй – в 1907 году (25 августа – 5 сентября). Это были первые конгрессы азербайджанских учителей в истории страны. На конгрессах обсуждался ряд актуальных педагогических проблем, среди которых было создание новых программ, учебников, учебных пособий, книг для чтения и детских книг в соответствии с требованиями времени». Все это было представлено демократически мыслящим педагогам как необходимое требование [3, 1906, № 1, 8].

Созданные благоприятные условия для формирования чувства патриотизма и национализма активизировали прогрессивных педагогов. С 1907 по 1920 год в развитии учебников по родному языку наблюдалась высокая продуктивность. Был создан целый ряд учебников и книг для чтения, а именно: «Родной язык» (1907–1908), состоящий из трех книг, написанный ирванскими школьными учителями Мирзой Гамарлинским и

его коллегами (I, II, III книги); Мирза Аббас Моллазаде – «Турецкий язык или турецкое чтение» (второе издание, 1907 год); Алимирза Нариманов Тифлиси – «Накататуйфала» (1907); Махмуд бек Махмудбеков – «Новая азбука» (первое издание, 1907); М. Махмудбеков и другие – «Второй год» (1908); Махмуд бек Махмудбеков, Аббас Сахат Мехдизаде – «Новая школа» (1909); М. Махмудбеков, А. Сахат – «Первый шаг к турецкой литературе» (1914); Ахмед Кемаль – «Фуюзати Герает» (1909); Абдулла Шаиг Талибзаде – «Детский родник» (1907, 1910), «Гюльзар» (1912), «Национальная книга чтения» (1919); Фархад Агазаде – «Литературный сборник» (1912); Мирза Аббас Аббасзаде – «Первый год. Турецкий алфавит» (1913); Реджеб Эфендизаде – «Турецкое чтение» (1918); Абдулла бек Эфендизаде – «Последний турецкий алфавит» (1919) и другие.

Среди них учебники А. Моллазаде, М. Махмудбекова («Первое чтение»), А. Шаига («Детский родник»), М. Аббасзаде, А. Эфендизаде были учебниками для 1-го класса, т.е. азбуками. Авторы попытались использовать новейшие методы обучения как способ создания современного учебника. Учебники М. Камарлинского (I, II, III книги), Н.Н. Тифлиси рассматривались как книги для чтения для начальных классов. Здесь был небольшой объем силлабических и прозаических образцов, были даны сжатые научно-популярные тексты о быте и жизни.

Большинство материалов, предоставленных А. Камалем, Ф. Агазаде, Р. Эфендизаде, а также «Национальной книгой чтения» А. Шайга, были примерами турецкой (османской) литературы. Язык учебников был главным образом османским (турецким). Подобное содержание книг вызвало недовольство у демократически мыслящих интеллектуалов. Трудности в усвоении языка препятствовали широкому распространению учебников.

Из наиболее одобряемых учебников, которые пользовались большей популярностью в социально-педагогической среде, можно назвать учебники «Второй год», «Новая школа» и «Гюльзар». Эти книги отличаются простотой восприятия языка, доступными принципами изложения, соответствующими возрасту детей и уровню их понимания, методологией изложения, а также разнообразием подобранных текстов, доступных пониманию учеников своим содержанием и педагогическими приемами. Упомянутые учебники также вызвали определенную реакцию в средствах массовой информации. «Второй год» М. Махмудбекова вызвал больше всего реакции и споров.

В 1909 году (9–10 февраля) газета «Терегги» опубликовала крупномасштабную статью Али Бека Гусейнзаде «Наше письмо, наш язык, наш второй год». В этой статье Али Бек в основном критиковал учебник, его содержание, матери-

алы, язык, стиль, некоторые методологические особенности и т.д. Автору не нравились многие особенности книги, от стиля написания и изложения текстов до собственно текстов. М. Махмудбеков, автор статьи «Второй год», напечатанной в марте–апреле 1909 года в той же газете (20, 24, 25, 30 марта, 6 апреля), дал в научных терминах разумные, правильные ответы. Махмуд Бек призвал анализировать текст учебника с научно-методических позиций, указал, что в нем учтены стиль изложения и написания текста книги, а также подбор материалов, включенных в нее, соответствующие методологические принципы в изложении, национальная ментальность, а также соответствие возрасту и уровню знаний учеников.

Выводы. В XIX веке в ходе обучения предмету стало очевидно, что нет учебников и книг для чтения на родном языке, художественных и научно-педагогических материалов. Необходимо было заполнить этот пробел и удовлетворить имеющиеся здесь потребности. К концу XIX века, с созданием начальных школ на родном языке, эта потребность еще больше возросла. Таким образом, введение родного языка в культурно-педагогическую среду, прокладывание пути родного языка к школьной и образовательной жизни сыграло важную роль в создании учебников, учебных пособий и детских книг на родном языке.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Абдуллаев А. Из истории преподавания азербайджанского языка. Баку: Маариф, 1966.
2. Азербайджанская педагогическая антология. XIX – начало XX века (составитель: Х. Ахмедов): в 3-х томах. Баку: Тахсил, 2011. Т. 2.
3. Журнал «Дабистан» (1906–1908).
4. Эфендизаде Р. Басиратуй-этфаль. Бадкубах, 1901; II издание: Стамбул, 1907.
5. Ахмедов Х. История азербайджанской школы и педагогических идей. Баку: 2014.
6. Газета «Экинчи» (1875–1877). Полный текст (от арабского алфавита до кириллицы; переводчик и издатель: Хасанзаде Т.) Перепечатка; Баку: Азернешр, 1979.
7. Гусейнзаде Р. Ценный документ для нашей педагогической истории. Азербайджанская школа. 1970. № 6.
8. Кочарли Ф. Произведения. Баку: Издание АН Азерб. ССР, 1963.
9. Мехдизаде З.М. Черняевский А.О.: жизнь и педагогическая деятельность. Баку: Маариф, 1983.
10. Мамедов Х. Учебники Сеид Азима. Научные труды Министерства высшего и среднего образования Азербайджанской ССР (педагогико-психологическая серия). 1973. № 5.
11. Мамедов Х. Учебники педагога Сейида Азима. Научные труды Министерства высшего и среднего образования Азербайджанской ССР (педагогико-психологическая серия) 1975. № 6.
12. Сеидов А. Из истории развития педагогической идеи в Азербайджане. Баку: Азернешр, 1958.